



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年一月六日（星期一）

目 錄	頁
財政司回答新聞界提問	1
經濟科回應有關港燈重組的查詢	2
政府為推廣科技締造理想環境	2
黃大仙區議會補選結果	4
九六年全年土地註冊數字發表	4
民眾安全服務隊慶祝服務香港四十五周年	6
稅務局推出「易辦事」繳稅服務	7
社署向露宿者派氈	7
第一季差餉本月三十一日到期	8
水塘存水數字	9
第十四期三年期外匯基金債券供投標	9
金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況	11

財政司回答新聞界提問

以下是財政司曾蔭權今日（星期一）主持科技展覽開幕禮後回答新聞界提問全文：

財政司：今次科技周很有興趣，看到本地可以做成的工業技能是多方面的，我相信可以看得到香港自己本身的潛質。OK？

記者：當臨時立法會向你取九七／九八年度的財政預算編制的話，你會不會給他們作參考呢？

財政司：我們關於臨時立法會的立場很清楚，但我們同中方在聯絡小組裏亦有專家小組談下一年度的預算案，另外我也和董（建華）先生談過下一年度的預算案。我們都知道關於新政府成立有些額外的開支，我們有少少的儲備，少少的準備作這樣的開支的；但臨立會的情況你們大家都知道我們的立場是怎樣的了。

記者：儲備有多少？另外中方會全面支持墊支，是否港府的儲備並不足夠？

財政司：我們所準備的數目已經在專家小組同中方談過的了，在這方面已有了共識。我們並不是說，不覺得有不足夠的問題出現。如果有需要的話我們已經說得清清楚楚，對於新政府的成立，以及特別行政區特首所需要的，我們會全力協助，這不單是人力的協助，財務的資助我們也會做。這件事我們一定會繼續做啦，但當然啦，如果有任何預支，在預支的情況下將來若要批准，都要經過立法機關的批准。好嗎？就談到這裏。

完

經濟科回應有關港燈重組的查詢

就有關香港電燈公司集團重組建議的查詢，經濟科發言人今日（星期一）表示，港府與港燈的關係決定於雙方所達成的管制計劃協議。

發言人說，有關涉及港燈公司集團重組建議似乎並未有改變這種關係，因此消費者的利益將不會受到影響。

他說，根據管制計劃協議，如該公司的擁有權有所變動或公司的股權轉變，不需要預先知會政府。因此重組建議一事中政府並沒有角色。

港府與香港電燈公司所達成的現行管制計劃協議是於一九九三年簽署，有效至二零零八年。該協議使政府可以監管香港電燈公司與電力有關活動的財政事宜。

完

政府為推廣科技締造理想環境

財政司曾蔭權今日（星期一）說，政府在促進科技發展方面所擔當的最重要工作，就是締造理想的環境，讓嶄新的科技和應用方法得以萌芽成長，進而達至成熟完善。

曾蔭權在香港會議及展覽中心舉行的香港科技周九七開幕典禮上表示，香港作為全球最自由的經濟體系，建立了一套競爭力強和高效率的經濟制度。在這制度下，科技研究可以在各經濟環節中蓬勃發展。

曾蔭權說：「香港奉行法治，新產品和新發明的知識產權亦受到保護，加上公平的競爭環境和資訊自由流通，使這個制度更形鞏固。」

他在列舉電訊業為例時說，由於奉行自由企業精神、能夠自由獲取和應用最新的科技、科技轉移不受管制，而政府亦減少規管，鼓勵競爭，這種種因素結合起來，不僅使消費者得到更低廉的產品和服務，並使香港建立了全球首屈一指的電訊系統。

在評論有關科技方面的經濟進展時，曾蔭權說，香港工業的未來，取決於運用更先進科技來製造更高增值產品的能力。

曾蔭權說，由於全球化發展，完全以香港為基地的直線綜合式製造業架構，已變得不切實際和毫無意義。

他說：「貨品生產的各個增值環節，按相對優勢的原則由不同地區負責，這情況已越來越常見。」

「過去十五年香港的製造業基地在區內大幅擴展。」

曾蔭權表示，若非香港能夠掌握所需科技，管理延伸自香港這基地並不斷擴大的離岸生產工序網絡，便不可能取得這樣的成績，製造業基地亦不可能擴展。

在談及近來有關本港經濟結構轉變所帶來種種社會影響的評論時，曾蔭權說：「隨着製造業和服務業關係變得密切，彼此更加互相依賴，兩者的分界越來越微細。」

「製造業外發加工量增加，刺激了服務需求，而服務業水準提升，亦令製造業網絡得以擴大和提高生產量。兩者之間的一個主要連繫，就是科技。」

在解釋政府在科技發展方面所擔當的角色時，曾蔭權舉出眾所周知「作最少干預，給予最大支持」的政策，並說政府已在教育及培訓方面投入大量資源，及成立多個資助計劃推動應用工業研究。

他補充說，政府已訂立計劃，鼓勵中港兩地的公司和機構合作。兩項研究正在進行中，探討香港與內地在資訊科技和生物科技方面的合作機會。

他說：「香港工業科技中心現時為協助開辦技術密集公司而推行的培育計劃，進展良好。」

「同時，我們現正作出精細修訂，務求科學園的建設計劃更加完善。我們已覓得所需土地，該幅土地預計明年首季便可供發展。」

完

黃大仙區議會補選結果

以下為昨日（星期日）黃大仙區議會新蒲崗選區補選兩名候選人的得票數目：

麥海華 八百一十二票

李達仁 八百四十一票

選舉主任黃淑嫻宣布李達仁當選。

完

九六年全年土地註冊數字發表

土地註冊處今日（星期一）發表一九九六年全年及九六年十二月份的土地註冊數字。

一九九六年送交該處註冊的樓宇買賣合約（包括住宅及非住宅單位）共有十四萬七千四百二十三份，較一九九五年增加百分之五十一，與一九九四年比較，亦增加百分之二十八點三。

上述合約總值為四千七百四十六億六千萬港元，較一九九五年增加百分之七十八點六，與一九九四年比較，亦增加百分之十二。

此外，去年共有十五萬九千五百二十份樓宇轉讓契約送交該處註冊，較一九九五年的十一萬二千二百一十二份增加百分之四十二點二，較一九九四年的十三萬七千八百七十六份，亦增加百分之十五點七。涉及款項總值達四千一百二十四億二千萬元，與一九九五年比較，增加百分之三十三點三，與一九九四年比較，亦增加百分之三點六。

除建築按揭以外，其他樓宇按揭總值為七百五十二億八千萬元，與一九九五年比較減少百分之二，與一九九四年比較，亦減少百分之二十六點二。

土地註冊處今日發表的圖表刊有上述數據、去年其他統計數字，以及一九九四及九五年的相關統計數字。

一九九六年市民查冊的次數共四百三十一萬三千九百四十八次，較一九九五年增加百分之四十六點八，與一九九四年比較，亦增加百分之二十四。

此外，土地註冊處亦同時公布一九九六年十二月份送交市區及新界土地註冊處註冊的物業交易契約的統計數字。

數字顯示，十二月份送交土地註冊處註冊的樓宇買賣合約（包括住宅及非住宅單位）共一萬六千八百四十三份，較一九九六年十一月份增加百分之五點二，與一九九五年十二月份比較，則增加百分之五十八點七。

十二月份註冊的樓宇買賣合約總值為六百九十三億元，較十一月份增加百分之十七點六，與一九九五年十二月份比較，則增加百分之一百五十九點五。

該處同時發表十一月份及去年十二月的土地註冊數字，以作比較；並發表過去十二個月內樓宇買賣合約紀錄的統計圖，以及樓宇買賣合約的升降趨勢圖。

由於由簽署契約至把契約送交該處登記，通常相隔一段時間，因此，十二月份的註冊數字，一般顯示送交登記前約四個星期內簽署契約的物業交易。

完

民眾安全服務隊慶祝服務香港四十五周年

民眾安全服務隊（民安隊）正舉辦一連串活動，慶祝該隊服務香港四十五周年。

揭開序幕的是今日（星期一）傍晚舉行的民安隊四十五周年紀念酒會，港督彭定康及多位嘉賓亦有出席。

即將舉行的慶祝活動包括周年晚宴以及出版紀念特刊。

民安隊自一九五二年成立以來，已漸發展成爲一個服務範圍廣泛及擁有多元化專業技能的志願組織，能在發生天災人禍時，執行各種應急任務，協助減輕本港正規部隊的負擔。

該隊一直協助政府執行多種職務，包括管理越南非法入境者及難民中心、巡邏郊野以防止山火、在選舉和步行籌款活動中維持秩序，以及爲市民大眾提供其他社會服務。

此外，民安隊並有一支提供專業攀山拯救服務的隊伍。

該隊在編制上有三千六百三十四名成人隊員及三千二百三十二名少年團員。

完

稅務局推出「易辦事」繳稅服務

稅務局為改善向納稅人提供的繳稅服務，自去年十二月起已分別於灣仔、旺角及荃灣各繳稅處設置「易辦事」終端機。

這項利用「易辦事」繳稅的服務為一項新增的付款方法。現時，稅務局提供的繳稅方法包括「繳費聆」、郵寄付款、親身到櫃位付款及利用設於稅務局繳稅處的支票收集箱付款。

稅務局促請擬親身到櫃位繳稅的納稅人以支票付款或利用新的繳稅服務，避免攜帶大量現金前往稅務局，以策安全，並且更為方便。

使用新的「易辦事」繳稅服務毋須申請。持有三十間主要銀行自動櫃員機提款咭的納稅人，現可於辦公時間內在三間稅務局繳稅處任何一間的指定櫃位，每日透過每張自動櫃員機提款咭或每個帳戶轉帳款項二萬至五萬元繳交稅款。

稅務局提醒納稅人，如不便親身前往稅務局繳稅，可郵寄支票往稅務局或透過致電二十四小時服務的「繳費聆」付款。如有任何查詢，請致電稅務局詢問熱線：二八七七 九一一一或一八七 八零三三，或「繳費聆」熱線：九零零 零零 二二二 三二八。

完

社署向露宿者派氈

社會福利署昨日（星期日）晚上於天氣寒冷期間，向全港各區露宿者派發毛氈共四百四十張。

各區派氈數目計為西九龍區一百九十張、東九龍區二十一張、港島區一百五十六張、東新界區五十三張、西新界區二十張。

完

第一季差餉本月三十一日到期

按照《差餉條例》的規定，一九九七年第一季差餉現已到期，須於本月三十一日或該日之前繳交。差餉可利用差餉繳納人的銀行自動轉帳方式，或「繳費聆」繳交，或將支票或本票郵寄香港郵政總局信箱8000號庫務署署長收，或前往下列辦事處繳交：

- (一) 香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓一樓庫務署總部收支辦事處；
- (二) 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；
- (三) 香港英皇道三七三號上潤中心一樓庫務署北角分署；
- (四) 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；
- (五) 九龍彌敦道四零五號九龍政府合署四樓庫務署油蔴地分署；
- (六) 九龍太子道西三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；
- (七) 西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青政務處。

一九九七年第一季徵收差餉通知書已經發出，仍未收到通知書的差餉繳納人，應攜同以往任何一季差餉通知書，前往上述（一）至（六）的任何一個庫務署收款處補領通知書副本，以便在上述任何一間辦事處繳款。如未能出示以往的通知書，應向香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心二十三樓差餉物業估價署差餉帳目組或電二八八一 一零三三查詢。

未收到徵收差餉通知書的人士，仍須依照規定，在本月三十一日或該日之前繳款，否則政府可根據《差餉條例》第二十二條的規定，加徵百分之五的附加費，如在繳款限期過後六個月仍未清繳，政府可按所欠數目（包括百分之五的附加費）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付款授權書的人士請注意，如徵收差餉通知書並未印示「以自動轉帳方式付款」字句，差餉仍須依照通知書指定的其他辦法繳交。如載有上述字句，則差餉將於本月三十一日由其銀行帳戶直接支付，而差餉繳納人須確保其銀行帳戶於該日有足夠存款。

為省去排隊的麻煩，差餉物業估價署促請差餉繳納人利用自動轉帳或「繳費聆」繳款。自動轉帳只會在差餉到期日才在差餉繳納人的銀行帳戶扣取款項。直接付款授權書表格可到庫務署繳款處、政務處及各大銀行或電二八八一 一零三三索取。查詢「繳費聆」詳情，請電九零零零 零二二二 三二八。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水量共為四億六千六百八十九萬七千立方米，佔總容量百分之七十九點七。

去年同期各水塘的總存水為四億八千三百五十六萬一千立方米，即總容量百分之八十二點五。

完

第十四期三年期外匯基金債券供投標

香港金融管理局今日（星期一）宣布，第十四期三年期外匯基金債券的投標日期為下星期一（一月十三日），交收日期為下星期二（一月十四日）。

與上期一樣，總值五億元的三年期債券可供投標。除這數額外，香港金融管理局將另外持有一億元債券作為儲備，透過第二市場交易供應給莊家。是期債券將於二零零零年一月十四日期滿，利率為年息六厘一七，每半年派息一次。

市民如欲競投債券，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行，名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取，或致電二八七八 八一五零查詢。每一次投標以五萬元或其整數倍數為單位。

第十四期三年期外匯基金債券投標資料如下：

發行編號： 三零零一

投標日期和時間： 一九九七年一月十三日（星期一）
上午九時三十分至十時三十分

發行和交收日期： 一九九七年一月十四日（星期二）

發行總額： 五億港元，另外金融管理局持有一億港元作為儲備

年期： 三年

到期日： 二零零零年一月十四日

利息： 年息為六厘一七，每半年派息一次。

利息支付日期： 一九九七年七月十四日
一九九八年一月十四日
一九九八年七月十四日
一九九九年一月十四日
一九九九年七月十四日
二零零零年一月十四日

投標數額： 每一次投標以五萬港元或其整數倍數為單位。市民如欲投標，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行。

其他詳情： 請參閱資料備忘錄或向市場莊家和認可交易商查詢。

完

金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況

一九九七年一月六日

	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總額 (百萬元計)
開市結餘總額	856	09:30	16058
收市結餘總額	677	10:00	19123
改變原因:		11:00	23274
貨幣市場運作	-12	12:00	30901
退還流動資金調節機制拆借資金	+7400	15:00	35727
今日流動資金調節機制運作	-7567	16:00	38379

流動資金調節機制息率 4.0%借入/6.0%拆出

港元外匯指數 125.6 *+0.1* 6.1.97

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
1 星期屆滿	4.36厘
1 個月屆滿	4.40厘
3 個月屆滿	4.50厘
6 個月屆滿	4.70厘
1 2 個月屆滿	5.09厘

外匯基金債券／地鐵公司債券

期限	發行號碼	票面利率	價格	收益率
2年	2811	5·72厘	100·22	5·67厘
3年	3910	6·28厘	100·59	6·13厘
5年	5112	6·57厘	99·38	6·83厘
7年	7311	6·80厘	98·79	7·15厘
10年	1610	7·37厘	100·53	7·42厘
5年	M503	7·35厘	101·45	7·10厘

總成交額

11·154百萬港元

完